

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 6 (1930)  
**Heft:** 31  
  
**Rubrik:** Rätsel und Spiele

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

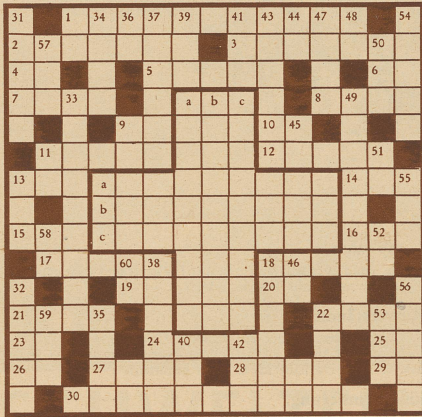
**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rätsel und Spiele

## RÄTSEL

Kreuzworträtsel mit magischem Kreuz  
Zum 1. August



Bedeutung der Wörter:  
Wagrecht:

1. Was von den Schweizern am 1. August abgehalten wird; 2. Berühmter Wallfahrtsort; 3. Unterstützungsbedürftige Schweizer-schule in Sizilien; 4. Halbes Gift; 5. Schlachtfeld im Kanton Appenzell; 6. Chemisches Zeichen für Brom; 7. Deutscher Fluß; 8. Kurort im Simmental; 9. mit 10. Großer Ort im Wallis; 11. Schriftstücke; 12. Serbische Stadt, bekannt aus dem Weltkrieg; 13. Fisch; 14. Gedichtart; 15. Ungarischer Titel; 16. Orientalische Kopfbedeckung; 17. Roman von Meyrink; 18. Kommt bei Ausgrabungen in Ägypten oft zum Vorschein; 19. Fremdwörtliche Bejahung; 20. Flächenmaß; 21. Kleiner Waldgeist; 22. Eigenschaft des Hundes; 23. Fremdwörtliche Verneinung; 24. Feldherr Sauls; 25. Chinesisches Wegmaß; 26. United States; 27. Altes Schriftzeichen; 28. Landungsstelle des «Wüstenschiffs»; 29. Was hat der Knecht mit dem Knappen gemein; 30. Schweizerschule in Italien, die zugunsten anderer auf die Bundesfeierkollekte verzichtet.

Senkrecht:

31. Wasserpflanzen; 13. Der Verfasser des «Venezianischen Zimmers»; 32. Die erste Schweizerschule in Italien; 1. mit 36. Schweiz. Zeitung; 33. Berühmter Sänger; 34. Behälter; 35. Spanischer Fluß; 37. Zeichnung, Muster; 38. Eine der größten Schweizerschulen in Italien; 39. Wo in Frankreich die Sonne aufgeht; 40. Nächtlicher Aufenthaltsort des Engländers; 41. Sportsklub in Olten; 42. Lichtbringende Göttin; 43. Stadt im Staate Pennsylvania (U. S. A.); 18. Präsidentschaft in Britisch-Ostindien; 44. Item; 45. Chemisches Zeichen für Nickel; 46. Ausgestorbenes Rind; 47. Englischer Adelstitel; 22. Chinesische Geldinheit; 48. Englische Abkürzung für königliche Marine; 49. Altmeister der Kochkunst; 50. Arabisch Sohn; 51. Das Ende der Mahd; 52. Mitten im Meer; 53. Hirsch des Nordens; 54. Wasserfahrzeug; 55. Beliebtes Erfrischungsmittel; 56. Schweizerschule am Lago Maggiore, die auch auf Hilfe aus der Heimat hofft; 57. Englische Maschinenspeise; 11. Name kleiner Flüßchen; 58. Chemisches Zeichen für Silber; 59. Oft eine Niete; 9. Chemisches Zeichen für Selen; 60. Tonstufe.

Magisches Kreuz:

a) Schweizerschule in Spanien, deren Weiterbestand ohne Hilfe gefährdet ist.  
b) Wird den hohen Gästen bei Festanlässen kredenzt.  
c) Vielgesuchte Blume.

### Buchstabensuchrätsel

\* a \* s, \* f \* r, \* a \* sc, \* a \*, \* l \* nd, \* a \* e, \* b \* r, \* e \* cl, \* ä \* el, \* l \* e, \* o \* h, \* c \*, \* a \* z.

Sind die Sterne durch Buchstaben richtig ersetzt, so nennen die ersten Buchstaben, von oben nach unten, und die dritten Buchstaben, von unten nach oben gelesen einen beachtenswerten Spruch.

### Auflösung zum Kreuzworträtsel in Nr. 30

Wagrecht: 1. Koralle 17. Moos 2. Oberon 13. Gabel 7. Ruder 20. Mandel 3. Anna 14. Seher 9. Eidam 22. Regime 4. Lineal 18. Melone 12. Epilog 24. Eitel 5. Email 19. Reseda 14. Salome 26. Satan 7. Reklame 21. Demut 15. Nagel 27. Moerant 8. Diamant 23. Galan 16. Lama 28. Theater 10. Dolomit 25. Erde

### Auflösung zum Silbenrätsel in Nr. 30

Verschiebe nicht auf morgen, was du übermorgen kannst besorgen!

### Auflösung zum Visitenkartenrätsel in Nr. 30

Rechtsanwalt

## BRIDGE

### Bridge-Aufgabe Nr. 32

♠ K, B, 6, 3  
♥ K, 6  
♦ — — — —  
♣ K, 9, 3

8, 9 ♠ B  
9, D ♠ Y Z  
4, 6, 7, D ♠ A  
D ♣

♥ 10, 7  
♦ 10, 8  
♣ A, B, 7, 6

♠ 4  
♥ — — — —  
♦ K, 9, 5, 3  
♣ 10, 8, 5, 4

Pik ist Atout. A ist am Spiel und gibt nicht mehr als einen Stich ab.

### Lösung der Bridge-Aufgabe Nr. 31

- A Treff 8, 3, 10, 9
  - B Cœur 10, Bube (1), Dame, 5
  - A Cœur 8, 7, Treff 5 (1), Cœur 3
  - A Cœur 6, Treff 4, Treff As (1), Cœur 4
  - A Karo König, Pik 5, Karo 6, Karo 3
  - A Karo 4, Pik 10, Karo 9, Karo Bube  
Z kann keinen Stich mehr machen.
- L.
- B Cœur 10, 3, 6, 5
  - B Treff As, Cœur 4, Cœur 8, Treff 6
  - A Cœur Dame, 7, Treff 5, Cœur Bube
  - A Karo König usw.

## SCHACH

Zuschriften in Angelegenheiten der Schachspalte bitten wir direkt an den Redaktor: Herrn Josef Niggli, Kasernenstr. 21c, Bern zu richten.

### Turnier in Swinemünde.

Vorgängerin des Hamburger Ländertreffens fand in Swinemünde ein Turnier der «Jungen» mit folgendem Resultat statt: 1. Sämsich 7, 2. Flohr 6½, 3. Rellstab 5½, 4.—5. Andersen, Richter 5, 6.—7. Stoltz, Wagner 4½, 8. Stahlberg 3½, 9. Koch 2, 10. Pahl 1½.

### Partie Nr. 37

Gespielt in Swinemünde am 27. Juni 1930.

Weiß: Wagner-Hamburg.  
1. e2—e4 Sg8—f6  
2. e4—e5 Sf6—d5  
3. d2—d4 d7—d6  
4. Sg1—f3 g7—g6  
5. Sf3—g5 h7—h6?  
6. Sg5xf7 Kf8—f7  
7. Dd1—f3+ Sd5—f6?  
8. e5xf6 f7—g7  
9. Lf1—c4+ Kf7—g7  
10. 0—0 c7—c6  
11. Sb1—c3 d6—d5  
12. Lc4—d3 Lf8—d6  
13. Sc3—b2 Sb8—d7  
14. Le1—f4 Sd7—f8  
15. Df3—g3 Ld6xf4?  
16. Sd2xf4 f6—f5  
17. Tf1—e1 Th8—g8?  
18. c2—c4 d5xc4?)

Schwarz: Rellstab-Berlin.  
19. Ld3xc4 Tg8—h8  
20. Td1—e8! . . . .

20. . . . Dd8—g5?  
21. Dg3—e3 h6—h5  
22. Dd3—e5+ Aufgegeben

\*) Dieser überraschende Zug scheint die von Schwarz gewählte Entwicklung zu widerlegen. Es dürfte kaum eine Erwiderung zu finden sein, die nicht eine Kompromittierung der schwarzen Stellung zur Folge hat.

\*) Schwarz war sich der Größe der Gefahr offenbar nicht bewußt; er rechnete nur mit 3. Df3, nicht aber mit dem folgenden Opfer.

\*) Ganz verfehlt wäre der Versuch, den Springer zu retten. Auf 7. . . Kd6 würde 8. g3 mit der Mattdrohung Lh3 folgen.

\*) Der Rückzug des Läufers nach e7 verspricht auch nichts Gutes.

\*) Der Versuch, sich mit Kh7 etwas Luft zu schaffen, scheitert kläglich an dem 18. Zuge von Weiß. Aber auch ohne diesen Irrtum hätte sich das schwarze Spiel nicht mehr halten lassen.

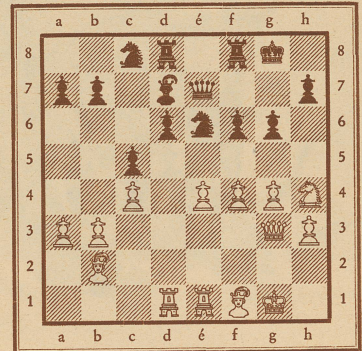
\*) Natürlich ist es für Schwarz schmerzlich, dem feindlichen Läufer wieder die Diagonale c4—g8 einräumen zu müssen. Wenn er aber nicht tauscht, so folgt 19. cd, cd 20. Td5!

\*) Weiß hat den eleganten Absluß gefunden, zu dem seine übermächtige Stellung verpflichtet. Schwarz darf den Turm nicht schlagen wegen 21. Sh5+ Kh7 22. Sf6+ und Damenverlust.

### Partiestellung.

Im gleichen Turnier kam es zu folgender eleganten Schlußwendung:

Wagner

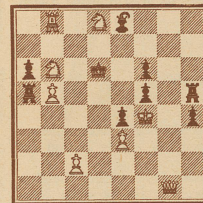


Sämsich

- Sh4—f5 Dd7—e8 (auf 1. . . gxf könnte folgen: 2. e8xf Dg7 3. fxe6 Lc6)
- g4—g5! gxf5 (nicht fxe5 wegen Sh6+)
- e4xf5 f6xg5
- f5xe6 Aufgegeben

### Problem Nr. 78

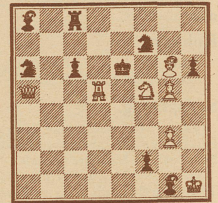
W. J. Wood, Swansea  
1. Pr. B. C. F.-Turnier 1929/30



Matte in 3 Zügen

### Problem Nr. 79

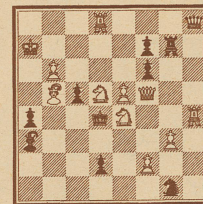
P. F. Blake, Warrington  
2. Pr. B. C. F.-Turnier 1929/30



Matte in 3 Zügen

### Problem Nr. 80

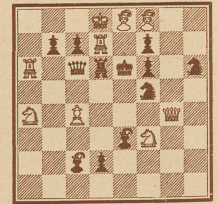
J. A. Schiffmann, Chisinau †  
1. Pr. B. C. F.-Turnier 1929/30



Matte in 2 Zügen

### Problem Nr. 81

P. F. Blake, Warrington  
2. Pr. B. C. F.-Turnier 1929/30



Matte in 2 Zügen

### Unsere Probleme

stammen alle aus dem Problemtourier 1929/30 des Britischen Schachbundes. In der Dreizehnerkonkurrenz sind trotz scharfer internationaler Konkurrenz zwei verdienstliche Arbeiten englischer Komponisten an die Spitze gekommen. Den ersten Platz in der Zweizehnerabteilung belegte nochmals der junge Rumäne Schiffmann, dessen allzu frühen Hinschied wir kürzlich meldeten. P. F. Blake hat in beiden Abteilungen — und auch in der 3. Abteilung (Selbstmatte in 3 Zügen) — den II. Platz erreicht und in den beiden ersten Abteilungen überdies ehrende Erwähnungen geholt.

In Nr. 80 dreht es sich natürlich darum, die Springerabzüge trotz der gut placierten schwarzen Dame wirksam zu machen. Es geschieht das mit dem Vorbereitungszug, der am unwahrscheinlichsten erscheint. Nr. 81 weist einen naheliegenden Schlüsselzug auf, der eine direkte Mattdrohung ermöglicht. Reizvoll sind die Abspiele des schwarzen Turms, der dem K ein Fluchfeld einräumen möchte.

Zu den Dreizehern enthalten wir uns jeder Vorbemerkung, um den geübteren Lösern die Entdeckerfreude nicht zu stören.

### Lösungen:

**Nr. 75 von Seidemann** (Kd7 Tf2 Sd6 e6 Bc2 e2 g3; Kd5 Sb1 Bb4 c6 e5 f5 g4. Matte in 2 Zügen.)  
1. e2—e3 (Zugzwang) 1. . . e4 2. Txf5; 1. . . f4 2. e4; 1. . . b3 2. c4; 1. . . S bel. 2. Td1; 1. . . c5 2. Sc7+.

**Nr. 76 von Lindgren** (Ka1 Dg1 Td1 Sb1; Kc2 Bc2. Matte in 2 Zügen.)  
1. Dc3 (Bxd1S; 2. Sa3+; Bc1S 2. Tc1+ etc.)

**Nr. 77 von Johannson** (Kc2 Da1 Lb2 Sc8 Ba7 d6; Ka8 Ba2 b3 b4 b7 e4. Matte in 3 Zügen.)  
1. Lh8! räumt der Dame das Feld g7 für den Fall 1. . . b6 (oder b5); nämlich 2. Db7 3. Sb6+. Auf 1. . . b2 folgt 2. Dxa2 mit 3. Sb6 resp. Dd5+. Sehr gefällig ist aber auch das dritte Abspiel: 1. . . e3 2. Lb2! 3. Dh1+. Ein sehr klar und ökonomisch gebautes Stück.